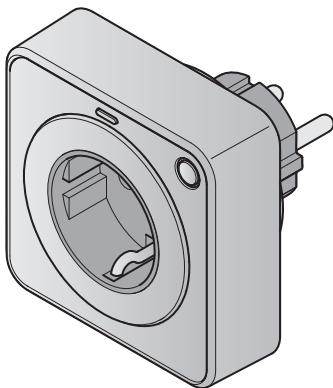




PL

Instrukcja obsługi

Odbiornik sygnałów radiowych FES 1-1 BiSecur z gniazdem wtykowym

CS

Návod k obsluze

Dálkově ovládaná zásuvka FES 1-1 BiSecur

RU

Руководство по эксплуатации

Розетка с дистанционным управлением FES 1-1 BiSecur

SK

Návod na obsluhu

Rádiová zásuvka FES 1-1 BiSecur

LT

Naudojimo instrukcija

Radio ryšiu valdomas kištukinis lizdas FES 1-1 BiSecur

LV

Lietošanas instrukcija

Tālvadības kontaktligzda FES 1-1 BiSecur

ET

Kasutusjuhend

Raadio-pistikupesa FES 1-1 BiSecur

POLSKI	3
ČESKY	13
РУССКИЙ	22
SLOVENSKY	32
LIETUVIŲ KALBA	41
LATVIEŠU VALODA	50
EESTI	59

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji.....	4
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	4
2.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym.....	4
3	Zakres dostawy.....	5
4	Opis odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym (patrz ilustracja 1).....	5
4.1	Wskazania diod LED.....	6
5	Podłączenie (patrz ilustracja 3)	7
6	Funkcje sterownicze odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym.....	7
7	Programowanie kodu radiowego	8
7.1	Programowanie kodów radiowych (patrz ilustracja 4)	8
8	Eksploatacja.....	9
8.1	Sterowanie drogą radiową.....	9
8.2	Sterowanie za pomocą przycisku T.....	9
8.3	Eksploatacja w razie braku napięcia	9
8.4	Eksploatacja po przywróceniu napięcia	9
9	Sygnalizacja zwrotna funkcji sterowniczych	9
10	Resetowanie urządzenia.....	10
11	Czyszczenie.....	10
12	Utylizacja	11
13	Dane techniczne	11
14	Deklaracja zgodności UE.....	12

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja dzieli się na część opisową i ilustrowaną. Instrukcja zawiera ważne informacje na temat produktu, w szczególności ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją.
- ▶ Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

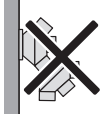
Odbiornik sygnałów radiowych **FES 1-1 BiSecur** z gniazdem wtykowym jest dwukierunkowym odbiornikiem służącym do sterowania urządzeniami elektrycznymi (np. do włączania i wyłączania lampy) i napędami bram (impuls).

Odbiornik sygnałów radiowych **FES 1-1 BiSecur** z gniazdem wtykowym jest wyposażony w dwa wyjścia przekaźnika (24 V AC/DC i 230 V AC), którymi można sterować częściowo ręcznie i drogą radiową.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym

	 NIEBEZPIECZEŃSTWO
Napięcie sieciowe	
Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem. Dlatego prosimy bezwzględnie stosować się do poniższych wskazówek. ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać wymogi właściwych przepisów ochronnych (220–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Dopuszcza się eksploatację odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym tylko w połączeniu z gniazdami elektrycznymi, które spełniają określone przepisy. ▶ Zabrania się korzystania z uszkodzonych urządzeń. ▶ Nie należy otwierać obudowy odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym. Otwarcie obudowy grozi kontaktem z elementami przewodzącymi prąd. ▶ Radiowe gniazdo wtykowe nie odłącza podłączonego odbiornika od sieci na wszystkich pinach. Całkowity brak napięcia można więc osiągnąć wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyczki. ▶ Gniazdo wtykowe, do którego podłączone jest radiowe gniazdo wtykowe, musi być łatwo dostępne.	

	 OSTROŻNIE
	Niebezpieczeństwo wskutek przeciążenia urządzenia wtykowego To urządzenie jest urządzeniem wtykowym, które może zostać uszkodzone wskutek podłączania szeregowego. Z tego względu szeregowe podłączanie urządzeń wtykowych jest zabronione. ▶ Nie należy podłączać tego urządzenia do innego urządzenia wtykowego. ▶ Nie należy podłączać innego urządzenia wtykowego do tego urządzenia.

WSKAZÓWKI

- Odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym jest przeznaczony do stosowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Prosimy stosować się do przepisów i wytycznych producenta urządzenia sterowanego z zastosowaniem odbiornika sygnałów radiowych.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek modyfikacji odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.

3 Zakres dostawy

- Odbiornik sygnałów radiowych FES 1-1 BiSecur z gniazdem wtykowym
- 2-żyłowy przewód przyłączeniowy, długość 2 m
- Instrukcja obsługi

4 Opis odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym (patrz ilustracja 1)

- 1 Przycisk **P** (programowanie / reset) z niebieską diodą LED (BU)
- 2 Przycisk **T** (WŁ. / WYŁ. impulsu) z zieloną diodą LED (GN)
- 3 2-stykowy zacisk przyłączeniowy (bezpotencjałowy) dla przewodów przyłączeniowych maks. 0,5 mm²

Warianty wtyczek elektrycznych (patrz ilustracja 2)

4.1 Wskazania diod LED

Kolor niebieski (BU)	Dioda LED świeci się	1 × długo	Odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym jest podłączony do zasilania
		Rozpoznanie ważnego kodu radiowego	
		1 × krótko	Kanał 1
		2 × krótko	Kanał 2
		3 × krótko	Kanał 3
		4 × krótko	Kanał 4
	Dioda LED miga	Odbiornik znajduje się w trybie programowania	
		1 ×	Kanał 1
		2 ×	Kanał 2
		3 ×	Kanał 3
		4 ×	Kanał 4
		szybko po zakończeniu wolnego migania	Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy
		Resetowanie urządzenia	
		wolno przez 5 s, szybko przez 2 s	Urządzenie zostanie zresetowane lub nastąpi zakończenie resetowania.
	Dioda LED jest wyłączona	Tryb pracy	
Kolor zielony (GN)	Dioda LED świeci się		Odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym jest włączony
	Dioda LED jest wyłączona		Odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym jest wyłączony

5 Podłączenie (patrz ilustracja 3)

1. Za pomocą dostarczonego przewodu przyłączeniowego połączyć odbiornik sygnałów radiowych z napędem.

UWAGA

Maksymalna dopuszczalna długość przewodu wynosi 30 m.

2. Wtyczkę sterowanego napędu bramy włożyć do gniazda wtykowego odbiornika sygnałów radiowych.
3. Włożyć odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym do gniazda elektrycznego.
 - Niebieska dioda LED świeci się długo 1 x.

WSKAZÓWKI

- Miejsce instalacji odbiornika może wpływać na zasięg działania.
- Z odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym należy korzystać tylko w miejscach łatwo dostępnych.
- Nie podłączać kilku odbiorników sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym w jednym szeregu.
- Dopuszczalna moc podłączonego urządzenia wynosi:
 - obciążenie omowe: maks. 2,2 kW
 - obciążenie indukcyjne: maks. 500 W

6 Funkcje sterownicze odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym

Kanał	Działanie
1	wł. / wył. (impulsowe sterowanie programowe: wł., wył., wł....)
2	wł.
3	wył.
4	impuls dla napędu bramy

Korzystając z kanałów 1–3 można sterować jednym urządzeniem (np. napędem bramy, lampą). Jeżeli napęd bramy jest połączony z odbiornikiem za pomocą dostarczonego przewodu przyłączeniowego, można sterować napędem w trybie impulsowym przez kanał 4.

UWAGA

Przed zastosowaniem odbiornika sygnałów radiowych FES 1-1 BiSecur z gniazdem wtykowym należy upewnić się, że napęd, który ma zostać podłączony do odbiornika, może być sterowany impulsowo.

7 Programowanie kodu radiowego

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo wynikające z przypadkowego włączenia urządzeń

Sterowanie urządzeniami niesie ze sobą ryzyko ich przypadkowego włączenia i na przykład uruchomienia maszyny.

- ▶ Należy wykluczyć wszelkie ryzyko dla ludzi i przedmiotów związane z obsługą urządzeń bądź wyeliminować takie zagrożenie przez zastosowanie odpowiednich urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie należy podłączać urządzeń, które na skutek ich niekontrolowanego włączenia mogą wywołać pożar lub spowodować inne szkody.
- ▶ Stosować się do wytycznych producenta sterowanego urządzenia.
- ▶ Niedopuszczalne jest niekontrolowane uruchamianie maszyn.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- ▶ Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy urządzenia nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

Na odbiorniku sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym można zaprogramować maks. 100 kodów radiowych. Można je podzielić na dostępne kanały. W przypadku zaprogramowania tego samego kodu na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany kod radiowy na pierwszym zaprogramowanym kanale. Po zaprogramowaniu ponad 100 kodów radiowych zostaną skasowane pierwsze z zaprogramowanych kodów radiowych.

7.1 Programowanie kodów radiowych (patrz ilustracja)

1. Aktywować wybrany kanał poprzez naciśnięcie przycisku P.
 - ▶ Nacisnąć 1 x przycisk P, aby aktywować kanał 1.
 - ▶ Nacisnąć 2 x przycisk P, aby aktywować kanał 2.
 - ▶ Nacisnąć 3 x przycisk P, aby aktywować kanał 3.
 - ▶ Nacisnąć 4 x przycisk P, aby aktywować kanał 4.
2. Nadajnik, do którego ma zostać skopiowany kod radiowy, należy przełączyć na tryb **Kopiowanie / Wysyłanie**.
 W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego dioda LED szybko miga światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
Odbiornik znajduje się w trybie programowania.

Aby przerwać tryb programowania:

- ▶ Naciśnąć przycisk **P** aż zgaśnie dioda LED.
lub
- ▶ Odczekać aż upłynie limit czasu (timeout).

Timeout:

Odbiornik automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie rozpozna ważnego kodu radiowego.

8 Eksploatacja

8.1 Sterowanie drogą radiową

Kanały 1 - 4 mogą być sterowane drogą radiową. Zaświecenie się niebieskiej diody LED w trybie pracy odbiornika sygnalizuje rozpoznanie ważnego kodu radiowego.

Rozpoznano ważny kod radiowy	Dioda LED świeci się
Kanał 1	1 × krótko
Kanał 2	2 × krótko
Kanał 3	3 × krótko
Kanał 4	4 × krótko

UWAGA

Jeżeli kod radiowy zaprogramowanego przycisku nadajnika został uprzednio skopiowany z innego nadajnika, to przycisk ten należy przy **pierwszym** uruchomieniu naciśnąć dwukrotnie.

8.2 Sterowanie za pomocą przycisku T

Do wysłania impulsu dla kanału 1 może służyć również przycisk **T**.

8.3 Eksploatacja w razie braku napięcia

W razie zaniku napięcia na odbiorniku sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym

- nastąpi rozłączenie przekaźników
- zostanie zapisany ostatni stan eksploatacyjny

8.4 Eksploatacja po przywróceniu napięcia

Po przywróceniu napięcia odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym znajduje się stanie eksploatacyjnym sprzed zaniku napięcia.

9 Sygnalizacja zwrotna funkcji sterowniczych

Po wyzwoleniu polecenia automatycznej sygnalizacji zwrotnej przez dowolny nadajnik (np. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) lub przez aplikację Hörmann homee odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym wysyła komunikat zwrotny tylko o bieżącym stanie przekaźnika 1.

	Przełącznik 1	Nadajnik BiSecur	Aplikacja Hörmann homee
Funkcje sterownicze	załączony	dioda LED: zielona	włączenie
	rozłączony	dioda LED: czerwona	wyłączenie
Brak komunikatu zwrotnego		LED: pomarańczowa	Niedostępny

Brak komunikatu zwrotnego

Jeżeli nadajnik (np. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) lub aplikacja Hörmann homee po wyzwoleniu polecenia nie otrzyma komunikatu zwrotnego z odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym, to występuje błąd komunikacji.

- Dioda LED na nadajniku szybko miga 4 × światłem pomarańczowym.
- W aplikacji Hörmann homee wyświetla się komunikat: **Niedostępny**.

10 Resetowanie urządzenia

Wykonując poniższe czynności, można skasować wszystkie kody radiowe.

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk **P**.
 - Dioda LED miga wolno przez 5 sekund światłem niebieskim.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy światłem niebieskim.
2. Zwolnić przycisk **P**.

Wszystkie kody radiowe zostały skasowane.

UWAGA

Przedwczesne zwolnienie przycisku **P** spowoduje przerwanie resetowania urządzenia i nie zostaną skasowane żadne kody radiowe.

11 Czyszczenie

	 NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Napięcie sieciowe
Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem. Prosimy stosować się do poniższego zalecenia: ▶ Odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym czyścić wyłączenie po uprzednim odłączeniu napięcia.	

UWAGA**Uszkodzenie odbiornika sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym wskutek nieodpowiedniego czyszczenia**

Czyszczenie odbiornika nieodpowiednimi środkami może spowodować uszkodzenie powierzchni.

► Odbiornik należy czyścić wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

12 Utylizacja

Zutylizować opakowanie z podziałem na surowce.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.

13 Dane techniczne

Odbiornik sygnałów radiowych FES 1-1 BiSecur z gniazdem wtykowym	
Model	FES1-1-868-BS
Częstotliwość	868 MHz
Zasilanie napięciowe	220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C do +35 °C
Maks. wilgotność powietrza	93 % niepowodująca skraplania pary wodnej
Stopień ochrony	IP 20
Moc załączania	obciążenie omowe: maks. 2,2 kW obciążenie indukcyjne: maks. 500 W
Obciążenie zestyków przekaźnika	maks. 110 mA, maks. 24 V AC / DC (wyjście impulsu)
Wymiary (szer. × wys. × głęb.)	80 × 80 × 67 mm

14 Deklaracja zgodności UE

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft niniejszym deklaruje, że typ instalacji radiowej – odbiornik sygnałów radiowych z gniazdem wtykowym FES 1-1 BiSecur jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE można pobrać z następującej strony internetowej:



www.hoermann-docs.com/277140

Obsah

1	K tomuto návodu	14
2	Bezpečnostní pokyny	14
2.1	Řádné používání	14
2.2	Bezpečnostní pokyny pro provoz dálkově ovládané zásuvky	14
3	Rozsah dodávky.....	15
4	Popis dálkově ovládané zásuvky (viz obrázek 1).....	15
4.1	Indikace LED.....	16
5	Připojení (viz obrázek 3).....	16
6	Spínací funkce dálkově ovládané zásuvky.....	17
7	Programování rádiového kódu	17
7.1	Programování rádiových kódů (viz obrázek 4).....	18
8	Provoz	18
8.1	Rádiové ovládání	18
8.2	Ovládání pomocí tlačítka T	19
8.3	Chování při výpadku napětí	19
8.4	Chování po obnově napětí.....	19
9	Zpětné hlášení spínacích funkcí.....	19
10	Nastavení výchozího stavu přístroje	19
11	Čištění	20
12	Likvidace.....	20
13	Technická data	21
14	Prohlášení o shodě EU	21

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

1 K tomuto návodu

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

- ▶ Návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

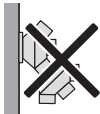
Dálkově ovládaná zásuvka **FES 1-1 BiSecur** je obousměrný přijímač pro ovládání elektrických spotřebičů (např. zapínání a vypínání svítidla) a také pohonů vrat (impuls).

Dálkově ovládaná zásuvka **FES 1-1 BiSecur** je vybavena dvěma reléovými výstupy (24 V AC/DC a 230 V AC), které částečně můžete spínat manuálně a rádiově.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro provoz dálkově ovládané zásuvky

	 NEBEZPEČÍ
Síťové napětí	
Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny: ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (220–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Dálkově ovládanou zásuvku používejte pouze ve spojení s předpisovou síťovou zásuvkou. ▶ Nikdy nepoužívejte vadné přístroje. ▶ Neotvírejte kryt dálkově ovládané zásuvky. V případě otevření hrozí nebezpečí kontaktu s částmi pod napětím. ▶ Dálkově ovládaná zásuvka neodděluje připojený spotřebič od sítě na všech pólech. Beznapětového stavu lze proto dosáhnout pouze po vytažení zástrčky. ▶ Zásuvka, do které se zapojuje dálkově ovládaná zásuvka, musí být snadno přístupná.	

	⚠ OPATRNĚ
	Nebezpečí přetížením zástrčky Toto zařízení je zástrčka, která se může při sériovém zapojení poškodit. Sériové zapojení zástrček je proto zakázáno. ▶ Zařízení proto nezapojujte do další zástrčky. ▶ Do tohoto zařízení proto nezapojujte žádnou další zástrčku.

UPOZORNĚNÍ

- Dálkově ovládanou zásuvku používejte pouze v suchých prostorách.
- Dodržujte předpisy a pokyny výrobce ovládaného přístroje.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Na dálkově ovládané zásuvce neprovádějte žádné změny.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.

3 Rozsah dodávky

- Dálkově ovládaná zásuvka FES 1-1 BiSecur
- Dvoudrátové přípojné vedení, 2 m
- Návod k obsluze

4 Popis dálkově ovládané zásuvky (viz obrázek 1)

- 1 Tlačítko **P** (programování / nastavení výchozího stavu) s modrou LED (BU)
- 2 Tlačítko **T** (impuls ZAPNUTO / VYPNUTO) se zelenou LED (GN)
- 3 Dvoupólová připojovací svorka (bezpotenciálový kontakt) pro přípojné vedení max. 0,5 mm²

Varianty zástrček (viz obrázek 2)

4.1 Indikace LED

Modrá (BU)	LED zasvítí	1 × dlouze	Zásuvka je napájena elektrickou energií
		Rozpoznání platného kódu dálkového ovládání	
		1 × krátce	kanál 1
		2 × krátce	kanál 2
		3 × krátce	kanál 3
		4 × krátce	kanál 4
	LED blikne	Přijímač je v režimu programování	
		1 ×	kanál 1
		2 ×	kanál 2
		3 ×	kanál 3
		4 ×	kanál 4
		rychle po pomalém blikání	při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání
		Nastavení výchozího stavu přístroje	
		5 sek. pomalu, 2 sek. rychle	provádí se nebo ukončuje nastavení výchozího stavu přístroje
	LED nesvítí	Provozní režim	
Zelená (GN)	LED svítí		Zásuvka je zapnutá
	LED nesvítí		Zásuvka je vypnutá

5 Připojení (viz obrázek 3)

1. Pomocí dodaného přípojného kabelu propojte dálkově ovládanou zásuvku s pohonem.

UPOZORNĚNÍ

Maximální přípustná délka vedení činí 30 m.

2. Zasuňte zástrčku ovládaného pohonu vrat do dálkově ovládané zásuvky.
3. Zasuňte dálkově ovládanou zásuvku do síťové zásuvky.
 - Modrá LED zasvítí 1 × dlouze.

UPOZORNĚNÍ

- Výběr místa může ovlivňovat dosah.
- Dálkově ovládanou zásuvku používejte pouze na snadno přístupných místech.
- Nezapojujte více dálkově ovládaných zásuvek za sebou.
- Povolený výkon připojeného spotřebiče:
 - ohmické zatížení: max. 2,2 kW
 - indukční zatížení: max. 500 W

6 Spínací funkce dálkově ovládané zásuvky

Kanál	Funkce
1	Zapnuto / Vypnuto (impulsní sekvenční řízení: otevřít, stop, otevřít...)
2	Zapnuto
3	Vypnuto
4	Impuls pro pohon vrat

Pomocí kanálů 1 – 3 spínáte spotřebič (např. pohon vrat, svítidlo). Je-li pohon vrat pomocí dodaného přípojného kabelu propojen s dálkově ovládanou zásuvkou, můžete pohon pomocí kanálu 4 ovládat impulsem.

UPOZORNĚNÍ

Před použitím dálkově ovládané zásuvky FES 1-1 BiSecur zkontrolujte, zda můžete připojený pohon ovládat impulsem.

7 Programování rádiového kódu**OPATRŇĚ****Nebezpečí při nechtěném zapnutí přístrojů**

Ovládání přístrojů může nechtěně zapnout, např. uvést stroje do chodu.

- ▶ Zajistěte, aby ovládáním přístrojů nevznikala žádná nebezpečí pro osoby nebo předměty nebo aby tato rizika byla pokryta bezpečnostními zařízeními.
- ▶ Nezapojujte žádné spotřebiče, které by zapnuté bez dozoru mohly způsobit požár nebo jiné škody.
- ▶ Řiďte se pokyny výrobců ovládaných přístrojů.
- ▶ Stroje nesmí být možné nechtěně uvést do chodu.

 OPATRŇ
Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěnému pohybu vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu zařízení žádné osoby ani předměty.

Na dálkově ovládané zásuvce lze naprogramovat max. 100 rádiových kódů. Mohou být rozděleny na existující kanály. Jestliže se naprogramuje tentýž rádiový kód na dva různé kanály, na prvním naprogramovaném kanále se vymaže. Jestliže se naprogramuje více než 100 rádiových kódů, první naprogramované kódy se vymažou.

7.1 Programování rádiových kódů (viz obrázek 4)

1. Aktivujte požadovaný kanál stisknutím tlačítka **P**.
 - K aktivaci kanálu 1 stiskněte tlačítko P 1 x.
 - K aktivaci kanálu 2 stiskněte tlačítko P 2 x.
 - K aktivaci kanálu 3 stiskněte tlačítko P 3 x.
 - K aktivaci kanálu 4 stiskněte tlačítko P 4 x.
2. Uvedte dálkový ovladač, který má předat rádiový kód, do režimu **předávání/vysílání**.
 Je-li rozpoznán platný rádiový kód, bliká LED rychle modře a pak zhasne.
Přijímač je v režimu programování.

Přerušení režimu programování:

- Tiskněte tlačítko **P**, dokud LED nezhasne.
nebo
- Počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit:

Jestliže přijímač do 25 sekund nerozpozná žádný platný rádiový kód, automaticky se přepne zpět do provozního režimu.

8 Provoz**8.1 Rádiové ovládání**

Kanály 1–4 můžete ovládat dálkově. Dálkově ovládaná zásuvka signalizuje v provozním režimu rozpoznání platného rádiového kódu rozsvícením modré LED.

Byl rozpoznán platný rádiový kód	LED zasvítí
Kanál 1	1 x krátce
Kanál 2	2 x krátce
Kanál 3	3 x krátce
Kanál 4	4 x krátce

UPOZORNĚNÍ

Pokud byl rádiový kód naprogramovaného tlačítka dálkového ovladače zkopírován z jiného dálkového ovladače, musíte tlačítko dálkového ovladače při **prvním** použití v provozu stisknout podruhé.

8.2 Ovládání pomocí tlačítka T

Impuls pro kanál 1 může být aktivován rovněž pomocí tlačítka **T**.

8.3 Chování při výpadku napětí

Při výpadku napětí na dálkově ovládané zásuvce

- odpadnou relé.
- uloží se poslední provozní režim.

8.4 Chování po obnově napětí

Po obnově napětí je dálkově ovládaná zásuvka opět v provozním režimu, v jakém byla před výpadkem.

9 Zpětné hlášení spínacích funkcí

Pokud vysílač (např. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) nebo aplikace Hörmann homee vyšle povel k automatickému zpětnému hlášení, dálkově ovládaná zásuvka zpětně hlásí pouze aktuální stav relé 1.

	Relé 1	Vysílač BiSecur	Aplikace Hörmann homee
Spínací funkce	přitaženo	LED: zelená	Zapnuto
	odpadnuto	LED: červená	Vypnuto
Žádné zpětné hlášení		LED: oranžová	Není k dispozici

Žádné zpětné hlášení

Pokud vysílač (např. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) nebo aplikace Hörmann homee od dálkově ovládané zásuvky po povelu neobdrží žádné zpětné hlášení, došlo k chybě v komunikaci.

- LED na dálkovém ovladači blikne 4 × rychle oranžově.
- Aplikace Hörmann homee indikuje **Není k dispozici**.

10 Nastavení výchozího stavu přístroje

Všechny rádiové kódy budou následujícími kroky vymazány.

1. Stisknete tlačítko **P** a držete je stisknuté.
 - LED bliká 5 sekund pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.

2. Uvolněte tlačítko **P**.

Všechny rádiové kódy jsou smazány.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže tlačítko **P** uvolníte předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

11 Čištění

	NEBEZPEČÍ
Síťové napětí	
Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.	
Při čištění se řiďte následujícím pokynem:	
▶ Dálkově ovládanou zásuvku čistěte pouze v beznapětovém stavu.	

POZOR
Poškození dálkově ovládané zásuvky nesprávným čištěním
Čištěním dálkově ovládané zásuvky nevhodnými čisticími prostředky může dojít k narušení povrchu.
▶ Dálkově ovládanou zásuvku čistěte pouze čistým navlhčeným hadříkem.

12 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.

13 Technická data

dálkově ovládaná zásuvka FES 1-1 BiSecur

Model	FES1-1-868-BS
Frekvence	868 MHz
Napájení	100–240 V AC, 50 / 60 Hz
Přípustná teplota okolí	–20 °C až +35 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Třída ochrany	IP 20
Spínací výkon	ohmické zatížení: max. 2,2 kW indukční zatížení: max. 500 W
Zatížení kontaktů relé	max. 110 mA, max. 24 V AC / DC (impulsní výstup)
Rozměry (š × v × h)	80 × 80 × 67 mm

14 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení dálková zásuvka FES 1-1 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:



www.hoermann-docs.com/277140

Содержание

1	Введение.....	22
2	Указания по безопасности	23
2.1	Использование по назначению.....	23
2.2	Указания по безопасности при эксплуатации розетки с дистанционным управлением	23
3	Объем поставки.....	24
4	Описание розетки с дистанционным управлением (см. рис. 1).....	24
4.1	Светодиодная индикация	25
5	Подключение (см. рис. 3)	26
6	Коммутационные функции розетки с дистанционным управлением	26
7	Программирование радиокода	27
7.1	Программирование радиокодов (см. рис. 4)	27
8	Эксплуатация.....	28
8.1	Эксплуатация с помощью устройств дистанционного управления ...	28
8.2	Эксплуатация с помощью клавиши T	28
8.3	Сбой в напряжении.....	28
8.4	Возобновление подачи электроэнергии.....	28
9	Ответный сигнал функций переключения.....	29
10	Возврат прибора в исходное состояние (reset).....	29
11	Очистка	30
12	Утилизация	30
13	Технические характеристики.....	31
14	Заявление о соответствии требованиям ЕС.....	31

1 Введение

Данное руководство делится на текстовую и иллюстративную части. В нем содержится важная информация об изделии, прежде всего, указания по технике безопасности и предупреждения об опасности.

- ▶ Внимательно прочтите данное руководство.
- ▶ Бережно храните руководство в надежном месте.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Розетка с дистанционным управлением **FES 1-1 BiSecur** является приемником с обратной связью, предназначенным для коммутации электрических потребителей (например, включение и выключение лампы) и приводов ворот (импульс).

У розетки с дистанционным управлением **FES 1-1 BiSecur** есть два релейных выхода (24 В пост. тока / перем. тока и 230 В перем. тока), которые Вы частично можете переключать вручную или с помощью устройств дистанционного управления.

Использование не по назначению недопустимо. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при эксплуатации розетки с дистанционным управлением



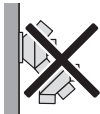
ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

Напряжение сети

При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар.

Обязательно соблюдайте следующие указания:

- ▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (220–240 В перем. тока, 50 / 60 Гц).
- ▶ Используйте розетки с дистанционным управлением только в комбинации с розетками, отвечающими действующим предписаниям.
- ▶ Никогда не используйте неисправные устройства.
- ▶ Не открывайте корпус розетки с дистанционным управлением. В случае ее открывания есть опасность дотронуться до деталей, находящихся под напряжением.
- ▶ Радиоуправляемая розетка не отключает подключенного потребителя от сети по всем полюсам. Поэтому отсутствие напряжения обеспечивается только при извлечении штекера.
- ▶ Розетка, в которую вставляется радиоуправляемая розетка, должна находиться в зоне легкого доступа.

	 ОСТОРОЖНО
	Опасность перегрузки вставляемого в розетку устройства Данное устройство вставляется в розетку и может быть повреждено в результате последовательного подключения. Поэтому вставлять подобные устройства друг в друга запрещается. ▶ Не вставляйте это устройство в другое такое же устройство. ▶ Не вставляйте в это устройство другое такое же устройство.

УКАЗАНИЯ

- Используйте розетку с ДУ только в сухих помещениях
- Соблюдайте предписания и указания производителя коммутируемого устройства.
- После программирования или расширения системы дистанционного управления необходимо провести функциональное испытание.
- При вводе в эксплуатацию системы дистанционного управления, а также при ее расширении, следует использовать исключительно оригинальные детали.
- Не производите никаких изменений и преобразований в розетке с дистанционным управлением.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Объем поставки

- Розетка с дистанционным управлением FES 1-1 BiSecur
- 2-жильный соединительный провод, 2 м
- Руководство по эксплуатации

4 Описание розетки с дистанционным управлением (см. рис. 1)

- 1 Клавиша **P** (программирование / сброс) с синим светодиодом (BU)
- 2 Клавиша **T** (импульс ВКЛ / ВЫКЛ) с зеленым светодиодом (GN)
- 3 2-полюсная клемма (беспотенциальный контакт) для соединительных проводов макс. 0,5 мм²

Варианты штекера (см. рис. 2)

4.1 Светодиодная индикация

Светодиод синего цвета (BU)	Светодиод горит	1 раз долго	На розетку с ДУ подается электрический ток
		Распознавание действующего радиокода	
		1 раз коротко	Канал 1
		2 раза коротко	Канал 2
		3 раза коротко	Канал 3
		4 раза коротко	Канал 4
	Светодиод мигает	Приемник находится в режиме «Обучения»	
		1 ×	Канал 1
		2 ×	Канал 2
		3 ×	Канал 3
		4 ×	Канал 4
		Быстрое мигание после медленного мигания	В процессе обучения произошло распознавание верного радиокода
		Возврат прибора в исходное состояние (reset)	
		5 секунд медленно, 2 секунды быстро	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние
	Светодиод выключен	Рабочий режим	
Светодиод зеленого цвета (GN)	Светодиод горит		Розетка с ДУ включена
	Светодиод выключен		Розетка с ДУ выключена

5 Подключение (см. рис. 3)

1. С помощью входящего в объем поставки провода соедините розетку с дистанционным управлением с Вашим приводом.

УКАЗАНИЕ

Максимально допустимая длина провода составляет 30 метров.

2. Вставьте штекер коммутируемого привода ворот в розетку с дистанционным управлением.
3. Вставьте розетку с ДУ в розетку.
 - Синий светодиод долго горит один раз.

УКАЗАНИЯ

- Выбор местоположения может повлиять на радиус действия.
- Используйте розетки с ДУ только в легкодоступных местах.
- Не подключайте несколько розеток с ДУ друг за другом.
- Разрешенная мощность подключенного электрического потребителя:
 - омическая нагрузка: макс. 2,2 кВт
 - индуктивная нагрузка: макс. 500 Вт

6 Коммутационные функции розетки с дистанционным управлением

Канал	Функция
1	Вкл. / Выкл. (импульсное управление при последовательном прохождении импульсов: вкл., выкл., вкл...)
2	Вкл.
3	Выкл.
4	Импульс для привода ворот

С помощью каналов 1 – 3 Вы осуществляете коммутацию электрического потребителя (напр., привода ворот, лампы). Если привод ворот соединен с розеткой с ДУ с помощью входящего в объем поставки кабеля, то Вы можете управлять приводом с помощью импульса через канал 4.

УКАЗАНИЕ

Перед использованием розетки с ДУ FES 1-1 BiSecur проверьте, можно ли управлять подсоединенным приводом с помощью импульса.

7 Программирование радиокода

ОСТОРОЖНО

Опасность случайного включения устройств

При управлении устройствами возможно случайное их включение и, например, приведение в движение машин и механизмов.

- ▶ Убедитесь в том, что при управлении устройствами люди и предметы не подвергаются никакой опасности или что подобные риски устраняются за счет использования устройств безопасности.
- ▶ Не подключайте никаких приборов, непреднамеренное включение которых может привести к пожару или другому ущербу.
- ▶ Пожалуйста, обратите внимание на указания производителя управляемых устройств.
- ▶ Случайный запуск машин и механизмов должен быть полностью исключен.

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот или дверей не было ни людей, ни предметов.

На розетке с дистанционным управлением может быть запрограммировано макс. 100 радиокодов. Они могут сохраняться на имеющихся каналах. Если один и тот же радиокод программируется на двух различных каналах, то он будет удален на том канале, на котором он был запрограммирован раньше. Если запрограммировано более 100 радиокодов, то удаляются радиокоды, которые были запрограммированы раньше.

7.1 Программирование радиокодов (см. рис. 4)

1. Активируйте нужный канал, нажав на клавишу **P**.
 - ▶ Нажмите на клавишу **P** 1 раз, чтобы активировать канал 1.
 - ▶ Нажмите на клавишу **P** 2 раза, чтобы активировать канал 2.
 - ▶ Нажмите на клавишу **P** 3 раза, чтобы активировать канал 3.
 - ▶ Нажмите на клавишу **P** 4 раза, чтобы активировать канал 4.
2. Включите на пульте ДУ, который должен передать свой радиокод, режим **Передачи радиокода**.
После распознавания верного радиокода синий светодиод быстро мигает и гаснет.
Приемник находится в режиме «Обучение».

Для прерывания режима обучения:

- ▶ Нажмите на клавишу **P** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока светодиод не погаснет.
или
- ▶ Дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания:

Если приемник в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается обратно на нормальный режим работы.

8 Эксплуатация

8.1 Эксплуатация с помощью устройств дистанционного управления

Каналы 1 – 4 могут управляться с помощью устройств дистанционного управления. В рабочем режиме розетка с ДУ сигнализирует распознавание верного радиокода включением синего светодиода.

Распознается верный радиокод	Светодиод горит
Канал 1	1 раз коротко
Канал 2	2 раза коротко
Канал 3	3 раза коротко
Канал 4	4 раза коротко

УКАЗАНИЕ

Если радиокод запрограммированной клавиши пульта ДУ раньше был скопирован с другого пульта ДУ, то при **первом** использовании необходимо нажать эту клавишу во второй раз.

8.2 Эксплуатация с помощью клавиши T

Импульс для канала 1 может подаваться также через клавишу **T**.

8.3 Сбой в напряжении

Если на розетке с дистанционным управлением отключается напряжение, то

- реле отпадают.
- сохраняется последнее рабочее состояние.

8.4 Возобновление подачи электроэнергии

При возобновлении подачи электроэнергии розетка с ДУ вновь находится в рабочем режиме, как перед отключением напряжения.

9 Ответный сигнал функций переключения

Если передатчик (напр. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) или приложение Hörmann homee App дают команду на автоматическую подачу ответного сигнала, то розетка с ДУ подтверждает исключительно актуальное состояние реле 1.

	Реле 1	Передатчик BiSecur	Приложение Hörmann homee App
Функции переключения	Сработало	Светодиод: зеленый	Включено
	Выключено	Светодиод: красный	Выключено
Без ответного сигнала		Светодиод: оранжевый	Нет в наличии

Без ответного сигнала

Если передатчик (например, HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) или приложение Hörmann homee App после подачи команды не получают ответного сигнала от розетки с ДУ, то имеет место ошибка связи.

- Светодиод на пульте ДУ быстро мигает 4 раза оранжевым цветом.
- В приложении Hörmann homee App отображается **Нет в наличии**.

10 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

Все радиокоды стираются путем выполнения следующих действий:

1. Нажмите на клавишу **P** и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 5 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
2. Отпустите клавишу **P**.

Все радиокоды удалены.

УКАЗАНИЕ

Если клавиша **P** будет отпущена раньше времени, то возврат прибора в исходное состояние (reset) прервется и радиокоды не будут удалены.

11 Очистка



ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

Напряжение сети

При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар.

При проведении работ по очистке соблюдайте следующее указание:

- ▶ Очищайте розетку с ДУ только тогда, когда она не находится под напряжением.

ВНИМАНИЕ

Повреждение розетки с ДУ, вызванное неправильной очисткой

Очищение розетки с ДУ при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на ее поверхность.

- ▶ Очищайте розетку с ДУ только чистой и влажной тряпкой.

12 Утилизация



Утилизируйте упаковку согласно ее составу.



Электронные приборы подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

13 Технические характеристики

Розетка с дистанционным управлением FES 1-1 BiSecur

Модель	FES1-1-868-BS
Частота	868 МГц
Напряжение питания	220–240 В перем. тока, 50 / 60 Гц
Доп. температура окружающей среды	от –20°C до +35°C
Макс. влажность воздуха	до 93 % без конденсации
Класс защиты	IP 20
Коммутационная мощность	омическая нагрузка: макс. 2,2 кВт индуктивная нагрузка: макс. 500 Вт
Нагрузка на релейные контакты	макс. 110 мА, макс. 24 В пост. тока / перем. тока (импульсный выход)
Размеры (Ш × В × Г)	80 × 80 × 67 мм

14 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Компания Hörmann KG Verkaufsgesellschaft настоящим заявляет, что тип радиооборудования – розетка с дистанционным управлением FES 1-1 BiSecur – соответствует Директиве 2014 / 53 / ЕС.

Полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти по следующему интернет-адресу:



www.hoermann-docs.com/277140

Obsah

1	K tomuto návodu	33
2	Bezpečnostné pokyny	33
2.1	Určený spôsob použitia	33
2.2	Bezpečnostné upozornenia k prevádzke rádiovkej zásuvky	33
3	Rozsah dodávky.....	34
4	Opis rádiovkej zásuvky (pozri obrázok 1)	34
4.1	Indikácia LED	35
5	Pripojenie (pozri obrázok 3).....	35
6	Spínacie funkcie rádiovkej zásuvky	36
7	Zaučenie rádiového kódu	36
7.1	Zaučenie rádiových kódov (pozri obrázok 4)	37
8	Prevádzka	37
8.1	Obsluha prostredníctvom rádiového signálu	37
8.2	Obsluha prostredníctvom tlačidla T	38
8.3	Postup pri výpadku napätia.....	38
8.4	Postup po obnovení napätia.....	38
9	Spätné hlásenie spínacích funkcií.....	38
10	Reset prístroja.....	39
11	Čistenie	39
12	Likvidácia.....	39
13	Technické údaje	40
14	EÚ vyhlásenie o zhode	40

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

1 K tomuto návodu

Tento návod je rozdelený na textovú a obrazovú časť. Obsahuje dôležité informácie o výrobku, predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

- ▶ Návod si pozorne prečítajte.
- ▶ Návod bezpečne uschovajte.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

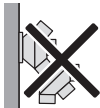
Rádiová zásuvka **FES 1-1 BiSecur** je obojsmerný prijímač na spínanie elektrických spotrebičov (napr. zapnutie a vypnutie svetidla), ako aj pohonov brán (impulz).

Rádiová zásuvka **FES 1-1 BiSecur** disponuje dvoma reléovými výstupmi (24 V AC/DC a 230 V AC), ktoré je možné sčasti ovládať ručne a prostredníctvom rádiového signálu.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné upozornenia k prevádzke rádiovkej zásuvky

	 NEBEZPEČENSTVO
Sieťové napätie	
Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom. Bezpodmienečne preto dodržiavajte nasledujúce pokyny: ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (220–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Rádiovú zásuvku prevádzkujte iba na zásuvkách, ktoré vyhovujú predpisom. ▶ Nikdy nepoužívajte chybné prístroje. ▶ Neotvárajte teleso rádiovkej zásuvky. Pri otvorení hrozí nebezpečenstvo, že sa dostanete do kontaktu s dielmi pod napätím. ▶ Rádiová zásuvka neodpojí pripojený spotrebič od siete na všetkých póloch. Stav bez napätia sa preto dosiahne až po vytiahnutí zásuvky. ▶ Zásuvka, ktorá je zapojená do rádiovkej zásuvky, musí byť ľahko prístupná.	

	 OPATRNE
	Nebezpečenstvo preťaženia zástrčkového zariadenia Ide o zástrčkové zariadenie, ktoré sa môže poškodiť sériovým pripojením. Sériové pripojenie zástrčkových zariadení je z tohto dôvodu zakázané. ▶ Toto zariadenie nezapájajte po inom zástrčkovom zariadení. ▶ Do tohto zariadenia nezapájajte žiadne iné zástrčkové zariadenie.

UPOZORNENIA

- Rádiovú zásuvku používajte iba v suchých priestoroch.
- Dodržiavajte predpisy a upozornenia výrobcu spínaného prístroja.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte kontrolu funkcie.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na rádiovej zásuvke.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.

3 Rozsah dodávky

- Rádiová zásuvka FES 1-1 BiSecur
- 2-drôtové prípojné vedenie, 2 m
- Návod na obsluhu

4 Opis rádiovej zásuvky (pozri obrázok 1)

- 1 Tlačidlo **P** (zaučenie / reset) s modrou LED (BU)
- 2 Tlačidlo **T** (impulz ZAP / VYP) so zelenou LED (GN)
- 3 2-pólová pripojovacia svorka (bezpotenciálový kontakt) pre prípojné vedenia s max. 0,5 mm²

Variety zástrčiek (pozri obrázok 2)

4.1 Indikácia LED

Modrá (BU)	LED svieti	1 × dlho	Rádiová zásuvka sa napája prúdom
		Rozpoznanie platného rádiového kódu	
		1 × krátko	Kanál 1
		2 × krátko	Kanál 2
		3 × krátko	Kanál 3
		4 × krátko	Kanál 4
	LED blinká	Prijímač sa nachádza v režime zaúčania	
		1 ×	Kanál 1
		2 ×	Kanál 2
		3 ×	Kanál 3
		4 ×	Kanál 4
		blinká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
		Reset prístroja	
		5 sekúnd pomaly, 2 sekundy rýchlo	vykonáva sa reset prístroja, príp. sa ukončí
	LED nesvieti	Režim prevádzky	
Zelená (GN)	LED svieti		Rádiová zásuvka je zapnutá
	LED nesvieti		Rádiová zásuvka je vypnutá

5 Pripojenie (pozri obrázok 3)

1. Rádiovú zásuvku spojte prostredníctvom dodaného prípojného kábla s vašim pohonom.

UPOZORNENIE

Maximálne prípustná dĺžka vedenia predstavuje 30 m.

2. Zástrčku spínaného pohonu brány zastrčte do rádiovej zásuvky.
3. Rádiovú zásuvku zastrčte do zásuvky.
 - Modrá LED svieti 1 × dlho.

UPOZORNENIA

- Výber miesta umiestnenia môže ovplyvniť dosah.
- Rádiovú zásuvku prevádzkujte iba na ľahko prístupných miestach.
- Nezapájajte viacero rádiových zásuviek na seba.
- Povolený výkon pripojeného spotrebiča:
 - ohmické zaťaženie: max. 2,2 kW
 - indukčné zaťaženie: max. 500 W

6 Spínacie funkcie rádiovej zásuvky

Kanál	Funkcia
1	Zap / Vyp (impulzné sekvenčné ovládanie: Zap, Vyp, Zap...)
2	Zap
3	Vyp
4	Impulz pre pohon brány

Pomocou kanálov 1 – 3 spínate spotrebič (napr. pohon brány, lampu). Ak je pohon brány spojený s rádiovou zásuvkou prostredníctvom dodaného prípojného kábla, potom môžete pohon obsluhovať prostredníctvom kanála 4 impulzom.

UPOZORNENIE

Pred použitím rádiovej zásuvky FES 1-1 BiSecur prekontrolujte, či je možné pripájaný pohon ovládať prostredníctvom impulzu.

7 Zaučenie rádiového kódu**OPATRNE****Nebezpečenstvo v dôsledku neúmyselného zapnutia zariadení**

Prostredníctvom obsluhy prístrojov môže dôjsť k neúmyselným zapnutiam, napr. sa môžu uviesť do chodu stroje.

- ▶ Zabezpečte, aby prostredníctvom obsluhy prístrojov nevznikali nebezpečenstvá pre osoby alebo predmety alebo aby boli tieto riziká pokryté bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Nepripájajte žiadne prístroje, pri ktorých by mohlo dôjsť v dôsledku neúmyselného zapnutia k požiarom alebo iným škodám.
- ▶ Dodržiavajte upozornenia výrobcu obsluhovaných prístrojov.
- ▶ Stroje nesmie byť možné neúmyselne uviesť do chodu.

**OPATRNE****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány**

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu zariadenia žiadne osoby ani predmety.

Zaučiť je možné max. 100 rádiových kódov na rádiovéj zásuvke. Môžete ich rozdeliť na existujúce kanály. Ak sa ten istý rádiový kód zaučí na dvoch rôznych kanáloch, vymaže sa rádiový kód na najskôr zaučenom kanále. Ak sa zaučí viac ako 100 rádiových kódov, vymažú sa najskôr zaučené rádiové kódy.

7.1 Zaučenie rádiových kódov (pozri obrázok 4)

1. Požadovaný kanál aktivujte stlačením tlačidla **P**.
 - Tlačidlo **P** stlačte 1 × pre aktiváciu kanála 1.
 - Tlačidlo **P** stlačte 2 × pre aktiváciu kanála 2.
 - Tlačidlo **P** stlačte 3 × pre aktiváciu kanála 3.
 - Tlačidlo **P** stlačte 4 × pre aktiváciu kanála 4.
2. Ručný vysielateľ, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu **Odovzdávanie / odoslanie**.
Ak sa rozpozná platný rádiový kód, bliká LED rýchlo modrou farbou a zhasne.
Prijímač je v režime zaučania.

Pre zrušenie režimu zaučania:

- Stlačte tlačidlo **P**, kým nezhasne LED.
alebo
- Vyčkajte na časový limit.

Časový limit:

Ak prijímač v priebehu 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, potom prejde prijímač automaticky späť do režimu prevádzky.

8 Prevádzka**8.1 Obsluha prostredníctvom rádiového signálu**

Kanály 1 – 4 môžete ovládať pomocou rádiového signálu. Rádiová zásuvka v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením modrej LED.

Rozpoznaný platný rádiový kód	LED svieti
Kanál 1	1 × krátko
Kanál 2	2 × krátko
Kanál 3	3 × krátko
Kanál 4	4 × krátko

UPOZORNENIE

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielача predtým skopíroval z iného ručného vysielача, potom musíte tlačidlo ručného vysielача pre **prvú** prevádzku stlačiť druhýkrát.

8.2 Obsluha prostredníctvom tlačidla T

Impulz pre kanál 1 je taktiež možné realizovať prostredníctvom tlačidla T.

8.3 Postup pri výpadku napätia

Ak na rádiovej zásuvke vypadne napätie, potom

- odpadnú relé.
- sa uloží posledný prevádzkový stav.

8.4 Postup po obnovení napätia

Po obnovení napätia je rádiová zásuvka opäť v prevádzkovom stave ako pred výpadkom napätia.

9 Spätné hlásenie spínacích funkcií

Keď vysielач (napr. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) alebo aplikácia Hörmann homee iniciuje príkaz na automatické spätné hlásenie, potom rádiová zásuvka ohlásí späť výhradne aktuálny stav relé 1.

	Relé 1	Vysielач BiSecur	Aplikácia Hörmann homee
Spínacie funkcie	zopnuté	LED: zelená	Zapnuté
	rozopnuté	LED: červená	Vypnuté
Žiadne spätné hlásenie		LED: oranžová	Nie je k dispozícii

Žiadne spätné hlásenie

Keď vysielач (napr. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) alebo aplikácia Hörmann homee neobdrží z rádiovej zásuvky po príkaze žiadne spätné hlásenie, potom sa vyskytla chyba komunikácie.

- LED na ručnom vysielачi blikne 4 × rýchlo oranžovou farbou.
- Aplikácia Hörmann homee zobrazuje **Nie je k dispozícii**.

10 Reset prístroja

Všetky rádiové kódy sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 5 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo **P**.

Všetky rádiové kódy sú vymazané.

UPOZORNENIE

Ak sa tlačidlo **P** uvoľní predčasne, zruší sa reset prístroja a rádiové kódy sa nevymažú.

11 Čistenie

	NEBEZPEČENSTVO
Sieťové napätie	
Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.	
Pri čistiacich prácach prihliadajte na nasledujúce upozornenie:	
▶ Rádiovú zásuvku čistite iba v bežnapäťovom stave.	

POZOR
Poškodenie rádiovej zásuvky v dôsledku nesprávneho čistenia
Čistenie rádiovej zásuvky nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť povrch.
▶ Rádiovú zásuvku čistite iba čistou a vlhkou utierkou.

12 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.

13 Technické údaje

Rádiová zásuvka FES 1-1 BiSecur

Model	FES1-1-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Napájanie napätím	220–240 V AC, 50 / 60 Hz
Prípustná teplota okolia	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu:	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 20
Spínací výkon	odporová záťaž: max. 2,2 kW Indukčná záťaž: max. 500 W
Zaťaženie na relé kontaktoch	max. 110 mA, max. 24 V AC / DC (impulzný výstup)
Rozmery (š × v × h)	80 × 80 × 67 mm

14 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že rádiová zásuvka typu rádiového systému FES 1–1 BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/277140

Turiny

1	Apie šią instrukciją	42
2	Saugos nurodymai	42
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	42
2.2	Saugos nurodymai dėl radijo ryšiu valdomo kištukinio lizdo naudojimo ..	42
3	Komplektacija	43
4	Radijo ryšio kištukinio lizdo aprašymas (žr. 1 pav.).....	43
4.1	Šviesos diodų indikatorius.....	44
5	Jungtis (žr. 3 pav.)	44
6	Radijo ryšio kištukinio lizdo jungimo funkcijos	45
7	Radijo ryšio kodo programavimas	45
7.1	Radijo ryšio kodo suprogramavimas (žr. 4 pav.)	46
8	Eksplotavimas	46
8.1	Valdymas radijo ryšiu	46
8.2	Valdymas T mygtuku	47
8.3	Elgsena nutrūkus įtampos tiekimui	47
8.4	Elgesys atnaujinus įtampos tiekimą.....	47
9	Perjungimo funkcijų atsakas	47
10	Prietaiso atstata.....	48
11	Valymas.....	48
12	Utilizavimas	48
13	Techniniai duomenys.....	49
14	ES atitikties deklaracija.....	49

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

1 Apie šią instrukciją

Šią instrukciją sudaro tekstinė dalis ir paveikslėliai. Joje pateikta svarbi informacija apie gaminį, pirmiausia saugos bei įspėjamieji nurodymai.

- ▶ Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ▶ Saugokite šią instrukciją.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

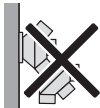
Radio ryšio kištukinis lizdas **FES 1-1 BiSecur** yra dvikryptis imtuvas, skirtas jungti elektros vartotojams (pvz., įjungti ir išjungti lempai) ir vartų pavaroms (impulsas).

Radio ryšiu valdomame kištukiniame lizde **FES 1-1 BiSecur** yra du reliniai išėjimai (24 V AC/DC ir 230 V AC), kuriuos galima įjungti ranka arba radio ryšiu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Saugos nurodymai dėl radio ryšiu valdomo kištukinio lizdo naudojimo

	 PAVOJUS
Tinklo įtampa	
Kontakto su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus. Todėl laikykitės šių nurodymų: ▶ montavimo vietos elektros instaliacija turi atitikti atitinkamas apsaugos nuostatas (220–240 V AC, 50 / 60 Hz); ▶ radio ryšiu valdomą kištukinį lizdą junkite tik prie potvarkių atitinkančių kištukinių lizdų; ▶ niekada nenaudokite sugedusių prietaisų; ▶ niekada neatidarykite radio ryšiu valdomo kištukinio lizdo korpuso. Atidarius kyla pavojus prisiliesti prie įtampingųjų dalių; ▶ Radio bangomis valdomas kištukinis lizdas neatjungia prijungto vartotojo nuo tinklo visuose poliuose. Todėl beįtampė būsena pasiekama tik ištraukus kištuką. ▶ Kištukinis lizdas, į kurį įjungtas radio bangomis valdomas kištukas, turi būti lengvai prieinamas.	

	⚠ ATSARGIAI
	Pavojus dėl kištukinio įrenginio perkrovos Šis įrenginys yra kištukinis įrenginys, kurį galima sugadinti prijungus nuosekliu būdu. Todėl nuosekliai jungti įrenginius draudžiama. ▶ Neįjunkite šio įrenginio į jokią kitą kištukinį įrenginį. ▶ Prie šio įrenginio neprijunkite jokio kito kištukinio įrenginio.

NURODYMAI

- Radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą naudokite tik sausose patalpose.
- Atkreipkite dėmesį į potvarkius dėl prijungiamo prietaiso ir į gamintojo nurodymus.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Draudžiama atlikti radijo ryšiu valdomo kištukinio lizdo pakeitimus.
- Vietos sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.

3 Komplektacija

- Radijo ryšiu valdomas kištukinis lizdas FES 1-1 BiSecur
- 2 gyslų prijungimo laidas, 2 m
- Naudojimo instrukcija

4 Radijo ryšio kištukinio lizdo aprašymas (žr. 1 pav.)

- 1 **P** mygtukas (programavimas / atkūrimas) su mėlynu šviesos diodu (BU)
- 2 **T** mygtukas (impulso ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS) su žaliu šviesos diodu (GN)
- 3 2 polių prijungimo gnybtas (nulinio potencialo kontaktas) maks. 0,5 mm² prijungimo laidams

Kištukų modeliai (žr. 2 pav.)

4.1 Šviesos diodų indikatorius

Mėlynas (BU)	Šviesos diodas šviečia	1 k. ilgai	Radio ryšiu valdomam kištukiniam lizdai tiekiama el. srovė
		Tinkamo radio ryšio kodo atpažinimas	
		1 k. trumpai	1 kanalas
		2 k. trumpai	2 kanalas
		3 k. trumpai	3 kanalas
		4 k. trumpai	4 kanalas
	Šviesos diodas mirksi	Imtuvus veikia programavimo režimu	
		1 ×	1 kanalas
		2 ×	2 kanalas
		3 ×	3 kanalas
		4 ×	4 kanalas
		Greitai po lėto mirkėjimo	Suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radio ryšio kodas
		Prietaiso atstata	
		5 sek. lėtai, 2 sek. greitai	Buvo atlikta arba baigta prietaiso atstata
	Šviesos diodas nešviečia	Darbo režimas	
Žalias (GN)	Šviesos diodas šviečia		Radio ryšiu valdomas kištukinis lizdas įjungtas
	Šviesos diodas nešviečia		Radio ryšiu valdomas kištukinis lizdas išjungtas

5 Jungtis (žr. 3 pav.)

1. Radio ryšiu valdomą kištukinį lizdą pristatytu prijungimo laidu prijunkite prie pavaros.

NURODYMAS

Maksimaliai leistinas laido ilgis yra 30 m.

2. Prijungiamos vartų pavaros kištuką prijunkite prie radio ryšiu valdomo kištukinio lizdo.

3. Prijunkite radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą prie įprasto kištukinio lizdo.
– Mėlynas šviesos diodas sušviečia 1 k. ilgai.

NURODYMAI

- Parinkta naudojimo vieta gali turėti įtakos veikimo nuotoliui.
- Radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą montuokite tik lengvai pasiekiamose vietose.
- Neprijunkite kelių radijo ryšiu valdomų kištukinių lizdų vienas po kito.
- Leistina prijungto imtuvo galia:
 - varžinė apkrova: maks. 2,2 kW
 - indukcinė apkrova: maks. 500 W

6 Radijo ryšio kištukinio lizdo jungimo funkcijos

Kanalas	Funkcija
1	Įjungimas / išjungimas (tolesnis impulsų valdymas: įjungta, išjungta, įjungta...)
2	Įj.
3	Išj.
4	Impulsas vartų pavarai

Imtuvus (pvz., vartų pavarą, lempą) prijungsite naudodami 1–3 kanalus. Jei vartų pavarą prie radijo ryšiu valdomo kištukinio lizdo prijungta pristatytu prijungimo laidu, tuomet pavarą galite impulsais valdyti per 4 kanalą.

NURODYMAS

Prieš naudodami radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą FES 1-1 BiSecur, patikrinkite, ar prijungiamą pavarą galima valdyti impulsu.

7 Radijo ryšio kodo programavimas



ATSARGIAI

Pavojus neplanuotai įsijungus prietaisams

Valdant prietaisus galimas neplanuotas įsijungimas, pvz., gali būti paleistos mašinos.

- ▶ Įsitinkinkite, kad valdant prietaisus nekils pavojaus asmenims ir daiktams arba nuo rizikos bus apsaugota saugos įtaisais.
- ▶ Neprijunkite prietaisų, kuriems netyčia įsijungus gali kilti gaisras arba bus padaryta žalos.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į valdomų prietaisų gamintojų pateiktus nurodymus.
- ▶ Mašinos neturi pasileisti neplanuotai.

**ATSARGIAI****Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams**

Radio ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radio ryšio sistemą, sistemos judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

Radio ryšiu valdomame kištukiniame lizde galima užprogramuoti maks. 100 radio ryšio kodų. Juos galima paskirstyti esamiems kanalams. Jeigu dviejuose skirtinguose kanaluose suprogramuojamas toks pats radio ryšio kodas, tuomet jis ištrinamas anksčiau suprogramuotame kanale. Jei suprogramuojama daugiau nei 100 radio ryšio kodų, iš pradžių ištrinami suprogramuoti radio ryšio kodai.

7.1 Radio ryšio kodo suprogramavimas (žr. 4 pav.)

1. Paspauskite mygtuką **P** ir taip aktyvinkite pageidaujamą kanalą.
 - ▶ Norėdami aktyvinti 1 kanalą, paspauskite **P** mygtuką 1 kartą.
 - ▶ Norėdami aktyvinti 2 kanalą, paspauskite **P** mygtuką 2 kartus.
 - ▶ Norėdami aktyvinti 3 kanalą, paspauskite **P** mygtuką 3 kartus.
 - ▶ Norėdami aktyvinti 4 kanalą, paspauskite **P** mygtuką 4 kartus.
2. Nustatykite rankinį siųstuvą, kuris turi perduoti savo radio ryšio kodą, į **perdavimo / siuntimo** režimą.
Jeigu atpažįstamas galiojantis radio ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai ir užgesa.
Imtuvus veikia programavimo režimu.

Norėdami nutraukti programavimo režimą:

- ▶ Spauskite **P** mygtuką, kol užges šviesos diodas.
arba
- ▶ Palaukite skirtojo laiko pabaigos.

Pertrauka

Jei imtuvas per 25 sekundes neatpažįsta tinkamo radio ryšio kodo, tuomet imtuvas automatiškai perjungia darbo režimą.

8 Eksploatavimas**8.1 Valdymas radio ryšiu**

1 – 4 kanalus galite valdyti nuotoliniu būdu. Veikiant darbo režimui radio ryšiu valdomas kištukinis lizdas įsižiebusiu mėlynu šviesos diodu signalizuoja, kad buvo atpažintas galiojantis radio ryšio kodas.

Atpažįstamas galiojantis radijo ryšio kodas

1 kanalas

2 kanalas

3 kanalas

4 kanalas

Šviesos diodas šviečia

1 k. trumpai

2 k. trumpai

3 k. trumpai

4 k. trumpai

NURODYMAS

Jei suprogramuoto rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodą prieš tai nukopijavo kitas rankinis siųstuvas, tuomet rankinio siųstuvo mygtuką **pirmą** kartą naudodami turite paspausti dar kartą.

8.2 Valdymas T mygtuku

Impulsas 1 kanalui taip pat gali būti perduotas paspaudus **T** mygtuką.

8.3 Elgsena nutrūkus įtampos tiekimui

Jei nutrūksta el. įtampos tiekimas radijo ryšiu valdomam kištukiniam lizdai,

- relės atjungiamos;
- išsaugoma paskutinė eksploatavimo būseną.

8.4 Elgesys atnaujinus įtampos tiekimą

Vėl atsiradus įtampai, radijo ryšiu valdomas kištukinis lizdas vėl yra tokioje pat eksploatavimo būsenoje, kaip prieš dingstant įtampai.

9 Perjungimo funkcijų atsakas

Jei vienas iš siųstuvų (pvz., HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) arba Hörmann homee programėlė aktyvina automatinio atsako komandą, tuomet radijo ryšiu valdomas kištukinis lizdas praneša tik apie 1 relės esamą būseną.

	1 relė	BiSecur siųstuvas	Hörmann homee taikomoji programa
Perjungimo funkcijos	pritraukta	Šviesos diodas: žalias	Ijungta
	nuleista	Šviesos diodas: raudonas	Išjungta
Nėra atsako		Šviesos diodas: oranžinis	Nėra

Nėra atsako

Jei vienas iš siųstuvų (pvz., HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) arba Hörmann homee programėlė po komandos iš radijo ryšiu valdomo kištukinio lizdo negauna atsako, atsiranda ryšio klaida.

- Rankinio siųstuvo šviesos diodas 4 x greitai sumirksi oranžine spalva.
- Hörmann homee programėlėje rodoma **Nėra**.

10 Prietaiso atstata

Visi radijo ryšio kodai ištrinami, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

1. Paspauskite mygtuką **P** ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
2. Atleiskite mygtuką **P**.

Visi radijo ryšio kodai ištrinti.

NURODYMAS

Jei mygtukas **P** atleidžiamas anksčiau laiko, prietaiso atstata nutraukiama ir radijo ryšio kodai neištrinami.

11 Valymas

	 PAVOJUS
Tinklo įtampa	
Kontakto su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus. Valydami atkreipkite dėmesį į toliau pateiktą nurodymą: ► radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą valykite tik išjungę įtampos tiekimą.	

DĖMESIO!
Netinkamai valant radijo ryšiu valdomas kištukinis lizdas gali sugesti Valant radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą netinkamomis priemonėmis, gali būti pažeistas paviršius. ► Radijo ryšiu valdomą kištukinį lizdą valykite tik švaria ir drėgna servetėle.

12 Utilizavimas



Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.

13 Techniniai duomenys

Radijo ryšiu valdomas kištukinis lizdas FES 1-1 BiSecur

Modelis	FES1-1-868-BS
Dažnis	868 MHz
Maitinimo įtampa	220–240 V AC, 50 / 60 Hz
Leist. aplinkos temperatūra	nuo –20 °C iki +35 °C
maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 20
Jungimo galia	varžinė apkrova: maks. 2,2 kW Indukcinė apkrova: maks. 500 W
Relės kontaktų apkrova	maks. 110 mA, maks. 24 V AC / DC (impulsų įėjimas)
Matmenys (P × A × I)	80 × 80 × 67 mm

14 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas radijo bangomis valdomas kištukinis lizdas „FES 1-1 BiSecur“ atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/277140

Saturs

1	Par šo instrukciju	51
2	Drošības norādījumi	51
2.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums	51
2.2	Drošības norādījumi par tālvadības kontaktligzdas lietošanu.....	51
3	Piegādes komplekts	52
4	Tālvadības kontaktligzdas apraksts (skatīt 1 . attēlu)	52
4.1	Gaismas diodes indikācija	53
5	Pieslēgums (skatīt 3 . attēlu)	53
6	Tālvadības kontaktligzdas pārslēgšanas funkcijas	54
7	Radio koda ieprogrammēšana	54
7.1	Radio kodu ieprogrammēšana (skatīt 4 . att.)	55
8	Lietošana	55
8.1	Vadība ar tālvadības pulti.....	55
8.2	Vadība ar T taustiņu	56
8.3	Rīcība sprieguma zuduma gadījumā	56
8.4	Rīcība pēc sprieguma padeves atjaunošanas	56
9	Pārslēgšanas funkciju atbildes signāls	56
10	Ierīces atiestatīšana	57
11	Tīrīšana	57
12	Utilizācija	57
13	Tehniskie dati	58
14	ES atbilstības deklarācija.....	58

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt par radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

1 Par šo instrukciju

Šī instrukcija ir sadalīta teksta sadaļā un attēlu sadaļā. Tajā ir būtiska informācija par izstrādājumu, jo īpaši drošības norādes un brīdinājumi.

- ▶ Rūpīgi izlasiet instrukciju.
- ▶ Glabāiet instrukciju drošā vietā.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

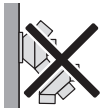
Tālvadības kontaktligzda **FES 1-1 BiSecur** ir divvirzienu uztvērējs elektrisko patērētāju (piem., lampas ieslēgšanai un izslēgšanai), vārtu piedziņu (impulss) pārslēgšanai.

Tālvadības kontaktligzdai **FES 1-1 BiSecur** ir divas releja izejas (24 V AC/DC un 230 V AC), kuras ir darbināmas gan manuāli, gan ar tālvadības pulti.

Citi pielietojuma veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Drošības norādījumi par tālvadības kontaktligzdas lietošanu

	 BĪSTAMI!
Tīkla spriegums	
Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv nāvējoša strāvas trieciena gūšanas risks. Tādēļ ievērojiet šādas norādes: ▶ Veicot elektroinstalācijas darbus ierīces uzstādīšanas vietā, visi darbi ir jāveic saskaņā ar attiecīgajiem aizsardzības noteikumiem (220–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Tālvadības kontaktligzdas darbiniet tikai pie priekšrakstiem atbilstošām rozetēm. ▶ Nekad nelietojiet bojātas ierīces. ▶ Neveroet valā tālvadības kontaktligzdas korpusu. Atverot korpusu, pastāv risks pieskarties spriegumu vadošām detaļām. ▶ Tālvadības kontaktligzda neatvieno visus pieslēgtā patērētāja polus no tīkla. Spriegums tiek pilnībā atslēgts, tikai izraujot spraudni. ▶ Kontaktligzdai, kurā iesprausta tālvadības kontaktligzda, jābūt viegli pieejamai.	

	⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!
	Risks, ko rada pagarinātāja pārslodze Šī ierīce ir pagarinātājs, kam ir iespējami bojājumi, ja vairākas ierīces iesprauž secīgi vienu otrā. Pagarinātāju aizliegts iespraust citā pagarinātājā. ▶ Neiespraudiet šo ierīci citā pagarinātājā. ▶ Neiespraudiet šajā ierīcē citu pagarinātāju.

NORĀDES

- Lietojiet tālvadības kontaktligzdu tikai sausās telpās.
- Ievērojiet pārslēdzamās ierīces ražotāja sniegtās norādes un priekšrakstus.
- Pēc radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Neveiciet patvaļīgas izmaiņas tālvadības kontaktligzdā.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

- Tālvadības kontaktligzda FES 1-1 BiSecur
- 2 dzīslu pieslēguma vads, 2 m
- Lietošanas instrukcija

4 Tālvadības kontaktligzdas apraksts (skatīt 1. attēlu)

- 1 **P** taustiņš (programmēšana / atiestatīšana) ar zilas krāsas LED (BU)
- 2 **T** taustiņš (impulsu režīma IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA) ar zaļas krāsas LED (GN)
- 3 Divpolu pieslēgspaile (bezpotenciāla kontakts) maks. 0,5 mm² pieslēguma vadiem

Spraudņu varianti (skatīt 2. att.)

4.1 Gaismas diodes indikācija

Zila (BU)	Gaismas diode deg	1 x ilgi	Tālvadības kontaktligzdai pienāk strāva
		Derīga radio koda atpazīšana	
		1 x īsi	1. kanāls
		2 x īsi	2. kanāls
		3 x īsi	3. kanāls
		4 x īsi	4. kanāls
	Gaismas diode mirgo	Uztvērējs atrodas ieprogrammēšanas režīmā	
		1 x	1. kanāls
		2 x	2. kanāls
		3 x	3. kanāls
		4 x	4. kanāls
		Pēc lēnas mirgošanas ātri	Ieprogrammēšanas laikā atpazīts derīgs radio kods.
		Ierīces atiestatīšana	
		5 sek. lēni, 2 sek. ātri	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestatīšana.
	Gaismas diode nedeg	Darbības režīms	
Zaļa (GN)	Gaismas diode deg		Tālvadības kontaktligzda ir ieslēgta
	Gaismas diode nedeg		Tālvadības kontaktligzda ir izslēgta

5 Pieslēgums (skatīt 3. attēlu)

- Izmantojot klāt pievienoto pieslēguma kabeli, savienojiet tālvadības kontaktligzdu ar piedziņu.

NORĀDE

Maksimāli atļautais vada garums ir 30 m.

- Iespraidiet pārslēdzamās vārtu piedziņas spraudni tālvadības kontaktligzdā.
- Iespraidiet tālvadības kontaktligzdu rozetē.
 - Zilās krāsas LED 1 x ilgi izgaismojas.

NORĀDES

- Uzstādīšanas vietas izvēle var ietekmēt ierīces darbības attālumu.
- Izmantojiet tālvadības kontaktligzdu tikai vietās, kurām iespējams brīvi piekļūt.
- Nepārslēdziet vienlaicīgi vairākas tālvadības kontaktligzdas.
- Pieslēgtā patērētāja atļautā jauda:
 - omiskā slodze: maks. 2,2 kW
 - induktīvā slodze: maks. 500 W

6 Tālvadības kontaktligzdas pārslēgšanas funkcijas

Kanāls	Funkcija
1	Ieslēgt / Izslēgt (impulsu secības vadība: ieslēgta, izslēgta, ieslēgta...)
2	Ieslēgta
3	Izslēgta
4	Vārtu piedziņas impulss

Ar kanāliem 1 – 3 tiek pārslēgts patērētājs (piemēram, vārtu piedziņa, lampa). Ja vārtu piedziņa ar tālvadības kontaktligzdu ir savienota, izmantojot klāt pievienoto pieslēguma kabeli, piedziņu caur 4. kanālu ir iespējams darbināt ar impulsa palīdzību.

NORĀDE

Pirms tālvadības kontaktligzdas FES 1-1 BiSecur lietošanas pārbaudiet, vai pieslēdzamo piedziņu ir iespējams darbināt ar impulsa palīdzību.

7 Radio koda ieprogrammēšana**IEVĒROT PIESARDZĪBU!****Apdraudējums, ko rada nejauša ierīču ieslēgšanās**

Darbinot ierīces, var notikt nejauša ierīču ieslēgšanās, piemēram, mašīnu kustību sāksšanās.

- ▶ Pārliecinieties, ka, darbinot ierīces, nepastāv risks cilvēku vai priekšmetu drošībai vai arī ka šo risku novērš uzstādīti drošības mehānismi.
- ▶ Nepieslēdziet pie strāvas ierīces, kuras neuzraudzītas ieslēgšanās laikā var izraisīt ugunsgrēku vai nodarīt cita veida materiālos bojājumus.
- ▶ Ievērojiet darbināmo ierīču ražotāju sniegtās norādes.
- ▶ Nedrīkst notikt nejauša mašīnu ieslēgšanās.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU!****Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā**

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- ▶ Raugieties, lai radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas laikā iekārtas kustības zonā neatrastos neviena cilvēks vai priekšmets.

Vienā tālvadības kontaktligzdā ir iespējams ieprogrammēt maks. 100 radio kodus. Tos pēc izvēles ir iespējams sadalīt pa visiem pieejamajiem kanāliem. Vienu un to pašu radio kodu ieprogrammējot divos dažādos kanālos, pirmajā ieprogrammētajā kanālā tas tiek izdzēsts. Ieprogrammējot vairāk nekā 100 radio kodus, vispirms ieprogrammētie radio kodi tiek izdzēsti.

7.1 Radio kodu ieprogrammēšana (skatīt 4. att.)

1. Nospiežot taustiņu **P**, aktivizējiet nepieciešamo kanālu.

- ▶ lai aktivizētu 1. kanālu, 1 x nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ lai aktivizētu 2. kanālu, 2 x nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ lai aktivizētu 3. kanālu, 3 x nospiediet taustiņu **P**.
- ▶ lai aktivizētu 4. kanālu, 4 x nospiediet taustiņu **P**.

2. Rokas raidītāju, kuram ir jānodod tālāk savs radio kods, iestatiet režīmā **Nodot tālāk / sūtīt**.

Ja tiek identificēts derīgs radio kods, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā un pēc tam izdziest.

Uztvērējs ir ieslēgts programēšanas režīmā.

Lai pārtrauktu programēšanas režīmu:

- ▶ spiediet taustiņu **P**, līdz LED nodziest.
vai
- ▶ Pagaidiet taimautu.

Taimauts:

Ja uztvērējs 25 sekunžu laikā neidentificē nevienu derīgu radio kodu, tas automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

8 Lietošana**8.1 Vadība ar tālvadības pulti**

Kanālus 1 – 4 var vadīt ar tālvadību. Tālvadības kontaktligzda darbības režīmā, izgaismojoties zilajai gaismas diodei, signalizē derīga radio koda identificēšanu.

Tiek identificēts derīgs radio kods.

1. kanāls
2. kanāls
3. kanāls
4. kanāls

Gaismas diode izgaismojas

- īsi 1 x
īsi 2 x
īsi 3 x
īsi 4 x

NORĀDE

Ja ieprogrammētās tālvadības pults taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkopējusi cita tālvadības pults, **pirmajai** aktivizēšanas reizei tālvadības pults taustiņš ir vēl otru reizi.

8.2 Vadība ar T taustiņu

Impulsu 1. kanālam arī var raidīt, izmantojot taustiņu **T**.

8.3 Rīcība sprieguma zuduma gadījumā

Ja tālvadības kontaktligzdā pārtrūkst sprieguma padeve,

- releji nolaižas
- atmiņā tiek saglabāts pēdējais darbības stāvoklis

8.4 Rīcība pēc sprieguma padeves atjaunošanas

Atjaunojoties sprieguma padevei, tālvadības kontaktligzda ieslēdzas tajā pašā darbības stāvoklī, kurā tā darbojās pirms sprieguma padeves pārtrauces.

9 Pārslēgšanas funkciju atbildes signāls

Ja kāds raidītājs (piemēram, HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) vai Hörmann homee lietotne aktivizē automātiskās atbildes signāla sūtīšanas komandu, tālvadības kontaktligzda sūta atbildes signālu tikai par 1.releja aktuālo stāvokli.

	1. relejs	BiSecur raidītājs	Hörmann homee lietotne
Komutācijas funkcijas	pacelts	Gaismas diode: zaļā krāsā	Ieslēgts
	nolaists	Gaismas diode: sarkanā krāsā	Izslēgts
Nav atbildes signāla		Gaismas diode: oranža	Nav pieejams

Nav atbildes signāla

Ja raidītājs (piemēram, HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) vai Hörmann homee lietotne pēc komandas pārraidīšanas nesaņem atbildes signālu no tālvadības kontaktligzdas, saziņā ir radusies kļūda.

- Tālvadības pults gaismas diode 4 x ātri iemirgojas oranžā krāsā.
- Hörmann homee lietotnē ir redzama indikācija **Nav pieejams**.

10 Ierīces atiestatīšana

Visi radio kodi tiek izdzēsti, veicot šādas darbības.

1. Nospiediet **P** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
2. Atlaidiet **P** taustiņu.

Visi radio kodi ir izdzēsti.

NORĀDE

P taustiņu atlaižot pirms laika, ierīces atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

11 Tīrīšana

	BĪSTAMI!
Tīkla spriegums	
Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv nāvējoša strāvas trieciena gūšanas risks. Veicot tīrīšanas darbus, ievērojiet šādu norādi: ► Tīriet tālvadības kontaktligzdu tikai besprieguma stāvoklī.	

UZMANĪBU!
Bojājumu nodarīšana tālvadības kontaktligzdai, nepareizi veicot tīrīšanu. Tālvadības kontaktligzdas tīrīšana ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem var sabojāt tās virsmu. ► Tīriet tālvadības kontaktligzdu tikai ar tīru unmitru lupatiņu.

12 Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.

13 Tehniskie dati

Tālvadības kontaktligzda FES 1-1 BiSecur

Modelis	FES1-1-868-BS
Frekvence	868 MHz
Barošana	100–240 V AC, 50/60 Hz
Piel. apkārtējā temperatūra	–20 °C līdz +35 °C
Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 20
Komutācijas jauda	omiskā slodze: maks. 2,2 kW induktīvā slodze: maks. 500 W
Releju kontaktu slodze	maks. 110 mA, maks. 24 V AC/DC (impulu izeja)
Izmēri (P × A × G)	80 × 80 × 67 mm

14 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: tālvadības kontaktligzda FES 1-1 BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/277140

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta.....	60
2	Ohutusjuhised	60
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	60
2.2	Ohutusjuhised raadio-pistikupesa kasutamisel	60
3	Tarnekomplekt	61
4	Raadiopistikupesa kirjeldus (vt pilti 1).....	61
4.1	LED-näidik	62
5	Ühendus (vt pilti 3).....	62
6	Raadiopistikupesa lülitusfunktsioonid.....	63
7	Raadiokoodi õppimine	63
7.1	Raadiokoodi õppimine (vt pilti 4)	64
8	Kasutamine	64
8.1	Juhtimine raadio teel	64
8.2	Kasutamine nupu T abil	65
8.3	Käitumine voolukatkestuse korral.....	65
8.4	Käitumine toite taastumisel	65
9	Lülitusfunktsioonide tagasiside	65
10	Seadme lähtestamine.....	66
11	Puhastamine.....	66
12	Utiliseerimine	66
13	Tehnilised andmed.....	67
14	EL-i vastavusdeklaratsioon.....	67

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

1 Käesoleva juhendi kohta

Käesolev juhend on jaotatud tekstide ja piltide osaks. See sisaldab olulist teavet toote kohta, eelkõige ohutusalasid märkusi ja hoiatusi.

- ▶ Lugege juhend tähelepanelikult läbi.
- ▶ Hoidke juhend kindlas kohas alles.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

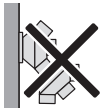
Raadiopistikupesa **FES 1-1 BiSecur** on kahe-suunaline vastuvõtja elektriliste tarvitite (nt lambi sisse- ja väljalülitamiseks) ning ukseajamite (impulss) lülitamiseks.

Raadio-pistikupesal **FES 1-1 BiSecur** on kaks releeväljundit (24 V AC/DC ja 230 V AC), mida saab juhtida nii käsitsi kui raadio teel.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised raadio-pistikupesa kasutamisel

	 OHT
Elektripinge	
Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi. Seetõttu tuleb ilmingimata jälgida järgmist: ▶ Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele (220–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Kasutage raadio-pistikupesa ainult koos nõuetekohaste pistikupesadega. ▶ Ärge kasutage defektseid seadmeid. ▶ Ärge avage raadio-pistikpessa korpust. Korpuse avamisel on olemas oht, et satute kontakti pingele all olevate osadega. ▶ Raadiopistikupesa ei eralda ühendatud tarbija kõiki pooluseid võrgust. Seetõttu on pinge puudumine tagatud ainult siis, kui pistik on välja tõmmatud. ▶ Raadiopistikupesaga ühendatud pistikupesa peab olema hõlpsalt juurdepääsetav.	

	 ETTEVAATUST
	Pistikseadme ülekoormusest tingitud oht See seade on pistikseade, mis võib järjestikku ühendamisel kahjustada saada. Seetõttu on pistikseadmete järjestikku ühendamine keelatud. ▶ Ärge ühendage seda seadet teise pistikseadmega. ▶ Ärge ühendage teist pistikseadet selle seadmega.

MÄRKUS

- Kasutage raadio-pistikupesa ainult kuivades ruumides
- Järgige juhitava seadme tootja juhiseid ja märkusi selle kasutamise kohta.
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Ärge muutke raadio-pistikupesa konstruktsiooni või komponente.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

3 Tarnekomplekt

- Raadio-pistikupesa FES 1-1 BiSecur
- 2-soonega ühenduskaabel, 2 m
- Kasutusjuhend

4 Raadiopistikupesa kirjeldus (vt pilti 1)

- 1 Nupp **P** (õpetamine / lähtestamine) sinise LED-iga (BU)
- 2 Nupp **T** (impulss SEES / VÄLJAS) rohelise LED-iga (GN)
- 3 2-pooluseline ühendusklemm (potentsiaalivaba kontakt) max 0,5 mm² ühendusjuhtmete jaoks

Pistiku variandid (vt pilti 2)

4.1 LED-näidik

Sinine (BU)	LED põleb	1 × pikalt	Raadio-pistikupesas on vool
		Kehtiva raadiokoodi tuvastamine	
		1 × lühidalt	kanal 1
		2 × lühidalt	kanal 2
		3 × lühidalt	kanal 3
		4 × lühidalt	kanal 4
	LED vilgub	Vastuvõtja on õppimisrežiimis	
		1 ×	kanal 1
		2 ×	kanal 2
		3 ×	kanal 3
		4 ×	kanal 4
		kiiresti pärast aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
		Seadme lähtestamine	
		5 s aeglaselt, 2 s kiirelt	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine
	LED on väljas	Töörežiim	
Roheline (GN)	LED põleb		Raadio-pistikupesa on sisse lülitatud
	LED on väljas		Raadio-pistikupesa on välja lülitatud

5 Ühendus (vt pilti 3)

1. Ühendage raadio-pistikupesa tarnekomplekti kuuluva ühenduskaabli abil ajamiga.

MÄRKUS

Maksimaalne lubatud kaabli pikkus on 30 m.

2. Pistke juhitava ukseajami pistik raadio-pistikupessa.

3. Pistke raadio-pistikupesa sobivasse pistikupessa.

– Sinine LED põleb 1 × pikalt.

MÄRKUS

- Asukoha valik võib leviulatust mõjutada.
- Kasutage raadio-pistikupesa ainult kergesti ligipääsetavates kohtades.
- Ärge ühendage mitu raadio-pistikupesa üksteise külge.
- Ühendatavate seadmete lubatud võimsus:
 - aktiivtaksitus: max 2,2 kW
 - induktiivtaksitus: max 500 W

6 Raadiopistikupesa lülitusfunktsioonid

Kanal	Funktsioon
1	sees / välja (impulssjada juhtimine: sees, väljas, sees...)
2	sees
3	väljas
4	impulss uksejämle

Kanalitega 1–3 lülitate ühendatud seadet (nt ukseajam, valgusti). Kui ukseajam ühendatakse raadio-pistikupesaga tarnekomplekti kuuluva ühenduskaabliga, siis saab ajamit kanali 4 kaudu impulssrežiimil juhtida.

MÄRKUS

Kontrollige enne raadio-pistikupesa FES 1-1 BiSecur kasutamist, kas ühendatavat ajamit on üldse võimalik impulsi kaudu juhtida.

7 Raadiokoodi õppimine
 ETTEVAATUST
Seadmete soovimatust sisse lülitamisest lähtuv oht

Kaugjuhtimisega seadmetel võib esineda soovimatut sisselülitamist nt võivad masinad tööle hakata.

- ▶ Tagage, et seadmete juhtimissüsteemi tõttu ei tekiks ohtu inimestele ja esemetele või et need riskid oleksid maandatud ohutusseadistega.
- ▶ Ärge ühendage seadmeid, mille puhul võib juhuslikul sisselülitamisel tekkida tulekahju või muud ohud.
- ▶ Järgige juhitudavate seadmete tootjate juhiseid.
- ▶ Masinaid ei või käitada ilma järelevalveta.

ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et seadme liikumisasal as ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

Raadio-pistikupesale on võimalik õpetada max 100 raadiokoodi. Need on võimalik jaotada olemasolevate kanalite vahel. Kui sama raadiokood õpetatakse kahele erinevale kanalile, siis ta kustutatakse esmalt õpitud kanalilt. Kui õpetatakse rohkem kui 100 raadiokoodi, siis kustutatakse esmalt õpetatud raadiokoodid.

7.1 Raadiokoodi õppimine (vt pilti)

1. Aktiveerige soovitud kanal nupule **P** vajutamise teel.

- ▶ Vajutage nupule P 1x, et aktiveerida kanal 1.
- ▶ Vajutage nupule P 2x, et aktiveerida kanal 2.
- ▶ Vajutage nupule P 3x, et aktiveerida kanal 3.
- ▶ Vajutage nupule P 4 x, et aktiveerida kanal 4.

2. Seadke kaugjuhtimispuul, mis raadiokoodi õpetab, töörežiimi **õpetamine / edastamine**.

Kui tuvastatakse kehtiv raadiokood, siis vilgub LED kiirelt siniselt ja kustub.

Vastuvõtja on õppimisrežiimis.

Õppimisrežiimi katkestamiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P**, kuni LED kustub.
või
- ▶ Oodake kontrollaja möödumist.

Kontrollaja möödumine:

Kui vastuvõtja ei tuvasta 25 sekundi jooksul ühtegi kehtivat raadiokoodi, siis lülitub ta automaatselt tagasi tavarežiimi.

8 Kasutamine

8.1 Juhtimine raadio teel

Kanaleid 1 – 4 saate juhtida raadio teel. Raadio-pistikupesa signaliseerib töörežiimis olles kehtiva raadiokoodi tuvastamise sinise LED süttimise teel.

Tuvastati kehtiv raadiokood

LED põleb

Kanal 1

1 x lühidalt

Kanal 2

2 x lühidalt

Kanal 3

3 x lühidalt

Kanal 4

4 x lühidalt

MÄRKUS

Kui kaugjuhtimispuldi õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuldilt, siis peab nuppu **esmakordsel** kasutamisel ka teist korda vajutama.

8.2 Kasutamine nupu T abil

Kanali 1 impulsskäsu saab anda ka nupuga T.

8.3 Käitumine volukatkestuse korral

Kui raadio-pistikupesal on volukatkestus, siis

- relee kontaktid vajuvad lahti.
- salvestatakse viimane olek.

8.4 Käitumine toite taastumisel

Toite taastumisel peale elektrikatkestust on raadio-pistikupesa samas olekus kui enne volukatkestust.

9 Lülitusfunktsioonide tagasiside

Kui vastuvõtja (nt HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) või rakendus Hörmann homee edastab automaatse tagasiside andmise käsu, siis annab raadio-pistikupesa üksnes tagasisidet relee 1 hetkeoleku kohta.

	Relee 1	BiSecur saatja	Rakendus Hörmann homee
Lülitusfunktsioonid	rakendunud	LED: roheline	sisse lülitatud
	ei ole rakendunud	LED: punane	välja lülitatud
Tagasiside puudub		LED: oranž	Ei ole saadaval

Tagasiside puudub

Kui saatja (nt HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) või rakendus Hörmann homee raadio-pistikupesalt peale vastavat käsku tagasisidet ei saa, siis on tegemist kommunikatsiooniveaga.

- Kaugjuhtimispuldi LED vilgub kiirelt 4 x oranži värvusega.
- Rakendus Hörmann homee näitab **Ei ole saadaval**.

10 Seadme lähtestamine

Kõik raadiokoodid kustutatakse järgmiselt toimides.

1. Vajutage nupule **P** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
2. Laske nupp **P** lahti.

Kõik raadiokoodid on kustutatud.

MÄRKUS

Kui nupp **P** lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse seadme lähtestamine ja raadiokoodi ei kustutata.

11 Puhastamine

	OHT
Elektripinge	
Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi. Järgige puhastamisel järgmisi juhiseid: ▶ Puhastage raadio-pistikupesa ainult siis kui ta on vooluvõrgust eemaldatud.	

TÄHELEPANU
Valest puhastamisest tingitud raadio-pistikupesa kahjustamine Raadio-pistikupesa puhastamisel mittesobilike puhastusvahenditega võib seadme pealispind kahjustada saada. ▶ Puhastage raadio-pistikupesa ainult puhta ja niiske lapiga.

12 Utiliseerimine



Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.

13 Tehnilised andmed

Raadio-pistikupesa FES 1-1 BiSecur

Mudel	FES1-1-868-BS
Sagedus	868 MHz
Toide	220–240 V AC, 50 / 60 Hz
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	–20 °C kuni +35 °C
Max õhuniiskus	93% mittecondenseeruv
Kaitseklass	IP 20
Lülitusvõimsus	aktiivtakistus: max 2,2 kW induktiivtakistus: max 500 W
Releekontaktide koormus	max 110 mA, max 24 V AC / DC (impulssväljund)
Mõõdud (L × K × S)	80 × 80 × 67 mm

14 EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi raadiopistikupesa FES 1-1 BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:



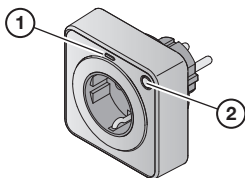
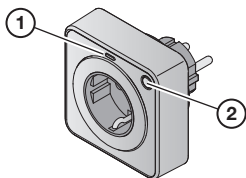
www.hoermann-docs.com/277140





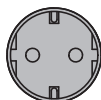


1

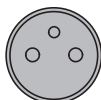


2

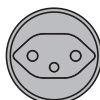
Typ F



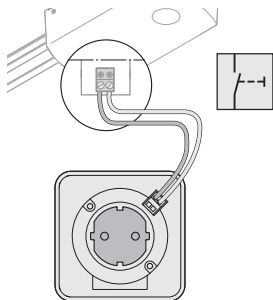
Typ E



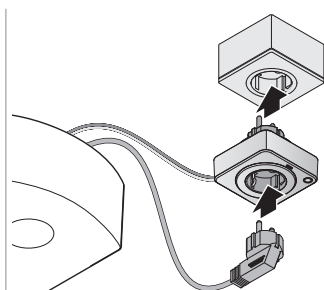
Typ J



3

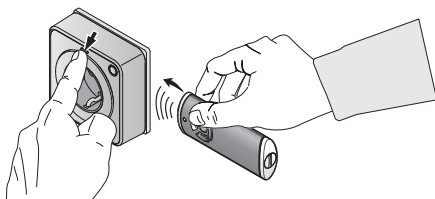


1



2

4



FES 1-1 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland



4553893 B1